

**► editorial**

Liebe Leserin,  
lieber Leser,

geschafft! – das wird der Eine oder Andere – nicht gerade unglücklich – über die IDS sagen.

Doch mit Sicherheit gibt es ein paar Leute, die sich über das „Ergebnis“ der IDS ein bisschen mehr freuen als andere. Mehr darüber auf Seite 3 in dieser Ausgabe des *telegramm*.

Viel Spaß beim Lesen!

Ihr *telegramm*-Team

**Service wird großgeschrieben...**

... und das nicht nur, weil es sich hierbei um ein Substantiv handelt. Die Zahl der Firmen, die in Deutschland Galvanosysteme verkaufen, hat in den letzten Jahren zugenommen. Doch während Verkäufen die eine Seite ist, trennt sich beim Service die Spreu vom Weizen. Bei uns fängt der Service schon bei der Konzeption neuer Geräte an. Was bringt ein Gerät, wenn es kaum zu reparieren ist? Was beim GAMMAT® free durch die Trennung von Elektronik und mechanischen Bauteilen deutlich in einem silbernen und schwarzen Bereich sichtbar wird, versinnbildlicht

unsere Philosophie. Als Gramm Kunde wissen Sie die Vorteile einer guten und objektiven Beratung zu schätzen. Kompetente Ansprechpartner, die sich ausschließlich mit dem Thema Galvanotechnik beschäftigen, stehen Ihnen mit Rat und Tat gerne zur Seite. Doch ist es unser Bestreben, Ihnen einen noch umfassenderen Service zu bieten. Sie wissen, dass die Zahn-technikerin Frau Karin Burggraf und Herr Rainer Schwarz immer für Sie da sind. Ein weiterer Ansprechpartner, wenn es um geräte-technische Fragen geht, ist Herr Uwe Götz, direkt im Werk in Tiefenbronn-Mühlhausen.

Falls Sie eine Frage zur Galvanoforming- bzw. Zahn-technik haben und weder Frau Burggraf noch Herrn Schwarz erreichen können, steht Ihnen ab sofort eine weitere Ansprechpartnerin zur Seite: die Zahn-technikerin Frau Ingrid Beuter-Lücke. Die Keramikspezialistin ver-

fügt nicht nur über langjährige Galvanoerfahrung, sondern hat zum Thema Galvanoforming auch schon einige Fachberichte verfasst und Vorträge gehalten. Sie erreichen Sie unter Telefon 0160/2807500. Falls Sie Fragen zur Funktion oder Technik Ihres GAMMAT® Geräts haben, können Sie sich jederzeit an Herrn Hans-Werner Ratzow von der Gramm Anlagen-technik wenden. Telefon 03677/652258. Wie Sie sicherlich wissen haben wir außerdem eine Reihe externer Service-Betriebe. Die Techniker dieser Betriebe haben eine spezielle Schulung für Gramm Galvanoforming-Geräte absolviert und können Ihnen so bei Geräteausfällen kompetent weiterhelfen. Und sollte sich einmal die ganze Welt verschworen haben und gar nichts mehr gehen, rufen Sie bitte Frau Schuricht an. Sie wird garantiert eine Lösung in Ihrem Sinne finden.

| Ansprechpartner     | Telefonnummer |
|---------------------|---------------|
| Karin Burggraf      | 0171/6066932  |
| Rainer Schwarz      | 0171/6271427  |
| Ingrid Beuter-Lücke | 0160/2807500  |
| Uwe Götz            | 07234/951910  |
| Hans-Werner Ratzow  | 03677/652258  |
| Brigitte Schuricht  | 07234/951911  |

| Servicebetriebe                        | Ort           | Telefonnummer |
|--|---------------|---------------|
| Arnim GmbH                             | München       | 089/423079    |
| Dental Industrie Service               | Hochdorf/Fils | 07153/54789   |
| Zahntechnik Service Senzek             | Berlin        | 030/67012235  |
| Dipl.-Ing. Andreas Schulz              | Sebexen       | 05553/919630  |
| Dentalgeräteservice Ullmann            | Rostock       | 0381/4903313  |
| Dental-Reparaturservice Wendt&Stahlhut | Essen         | 0201/296088   |

## Auf der Welle des Erfolges: GAMMAT® easy

Im Vorfeld der IDS wurde viel diskutiert, was denn nun die absolute Messeneuheit sein wird.

Doch wie so oft waren die

Besucher gut informiert und ließen sich nicht von scheinbaren Neuigkeiten blenden. So hielt sich das Interesse über die Präsentation des x-

ten Vollkeramiksystems in Grenzen.

Kein Wunder also, dass der Messehit schlechthin aus dem Hause Gramm kam: das GAMMAT® easy. Mit zeitgemäßem Design und extrem vereinfachter Bedienbarkeit hat die Entwicklungsabteilung von Gramm die Wünsche der Zahntechniker voll getroffen.

Sind auch Sie am neuen GAMMAT® easy interessiert? Fordern Sie doch einfach mal unverbindlich ein Angebot an, weil dieses Gerät mit Sicherheit auch für Ihr Labor ein ideales Zweitgerät sein könnte.

Ist Ihnen aufgefallen, dass wir mittlerweile beinahe die einzige Dentalfirma ohne



Presskeramik und ohne CAD/CAM-System sind? Wir bleiben unserer Firmenphilosophie treu, dass ein kleiner Spezialist besser zu den Dentallabors passt als ein grosser Anbieter mit sich selbst konkurrierenden, völlig unterschiedlichen Produktlinien.



### ► der insider-tipp

#### **Verfallsdatum beachten!**

Bei Kundengesprächen auf der IDS tauchte hin und wieder die Frage auf, warum denn bei jeder Lieferung Goldbad ECOLYT SG100 ein Fläschchen ACTIVATOR SG100 samt Spritze dabei sei.

An dieser Stelle wollen wir nochmals an alle Kunden appellieren, jeweils nur den ACTIVATOR SG100 und die Spritze zu verwenden, die der Lieferung beiliegt. Und das aus gutem Grund: da im ACTIVATOR SG100 organische Substanzen enthalten sind, unterliegt dieser einem Alterungsprozess. Beachten Sie bitte deshalb auch das rote Hinweisblatt, das jeder Lieferung Goldbad beiliegt.

## Heute schon gesurft?

Der kontinuierliche Ausbau der Gramm Technik Homepage geht weiter. Nachdem wir im letzten +++telegramm+++ etwas vorschnell auf die Möglichkeit des downloads der Sicherheitsdatenblätter hingewiesen haben, stehen diese nun im Internet parat. Desweiteren haben wir nun die Möglichkeit geschaffen, aktuelle Anleitungen und soweit vorhanden Laufzeitabellen, folgender Geräte direkt auszu-drucken:

**GAMMAT® easy**  
**GAMMAT® free**  
**GAMMAT® free + AU-SET**

Aber auch von älteren Gerätetypen stehen die Bedienhandbücher zum Download bereit:

**GAMMAT® 11C**  
**GAMMAT® 21M**  
**GAMMAT® 21M + AU-SET**

Die Anleitungen stehen zunächst in deutscher, demnächst auch in englischer Sprache als PDF-File zur Verfügung.

Großer Beliebtheit erfreut

sich auch unsere Informationsseite über Fortbildungsveranstaltungen zum Thema Galvanoforming. Klicken Sie auf den Link „Fortbildungen“ und auf einen Blick sehen Sie einen Übersicht über alle angebotenen Kurse. Mit einem weiteren Klick erhalten Sie detaillierte Informationen zur jeweiligen Veranstaltung. Ein regelmäßiger Klick auf die Adresse [www.galvanoforming.de](http://www.galvanoforming.de) lohnt sich also immer.

## Aktion Mensch: Vielen Dank!

In der letzten Ausgabe des +++telegramm+++ haben wir unsere Aktion angekündigt und die Resonanz war größer, als wir und das erhofften konnten: Zugunsten der „Aktion Mensch“ verkauften wir auf der IDS in Köln Pinguine aus Plüsch. Und das zu einem symbolischen Preis von DM 5,00, der weit unter dem Einkaufspreis liegt. Messebesucher aus dem In- und Ausland freuten sich über den kleinen Sympathieträger.

Das Interesse war so groß, dass bereits am Ende des dritten Messetages über 250

der im thüringischen Sonneberg hergestellten Pinguine verkauft waren. Alle weiteren Pinguin-Freunde mussten leider verrostet werden. Und das auch, weil der Hersteller keine weiteren Plüschpinguine auf Lager hatte – Schade! Als nach der Messe das als Kasse dienende Gehäuse eines GAMMAT® easy geöffnet und das Geld nachgezählt wurde, beschloss die Firma Gramm spontan den Betrag aufzurunden.

Am 17. April konnte der Geschäftsführer von Gramm Technik Klaus Rassinger im



Gramm-Werk in Tiefenbronn  
Herrn Aribert Jäck, Vor-

standsvorsitzender der Evang. Stadtmission Karlsruhe und Vertreter der Aktion Mensch, begrüßen. Ihm übergab Klaus Rassinger einen Scheck über DM 2.000,- mit der Aussicht, diese Aktion weiterzuführen. Herr Jäck versicherte, dass dieses Geld einem Projekt der „Aktion Mensch“, der früheren Aktion Sorgenkind, zu Gute kommen wird. Aus Spenden konnten so in der Vergangenheit behindertengerechte Fahrzeuge angeschafft werden.

Wir wünschen, dass möglichst viele vom Engagement der IDS-Besucher profitieren werden und möchten uns auch im Namen der „Aktion Mensch“ nochmals bei allen Pinguin-Käufern recht herzlich bedanken.



## Unter der Haube...

Ab sofort werden alle neuen Geräte GAMMAT® easy, GAMMAT® free und GAMMAT® free + AU-SET mit einer Schutzhaube aus Kunststoff ausgeliefert. Diese aus transparentem Material gefertigte Abdeckung schützt die Geräte, wenn sie gerade nicht in Gebrauch sind, vor Verschmutzungen. Natürlich profitieren auch alle bisherigen Kunden, die eines der oben genannten

Geräte besitzen, von dieser Neuerung. Der zuständige Außendienstmitarbeiter der Firma Gramm Technik oder Heimerle + Meule wird Ihnen auf Wunsch bei seinem nächsten Besuch eine solche Abdeckhaube überreichen. Selbstverständlich erhalten Sie diese transparente Kunststoffabdeckung kostenlos.

## Partnerschaft: H+M

Seit nunmehr über drei Jahren hat die strategische Allianz zwischen Gramm Technik und der Firma Heimerle + Meule Bestand. Das Pforzheimer Traditionsunternehmen kann auf eine lange Geschichte zurückblicken. Bekannt ist die Gold- und Silberscheideanstalt für ihre Dental-Legierungen. Doch wurde die Produktpalette in den letzten Jahren sukzessive ausgebaut. So werden heute

auch Presskeramiksysteme und Verblendkeramiken angeboten. Doch gerade das klassische Legierungsgeschäft wurde hierbei nicht aus den Augen gelassen. So eignen sich beispielsweise die Heimerle + Meule Legierungen AM 88 und AM 87 hervorragend für die Herstellung von Galvanobrücken.

## Patienteninformation

Zur Aufgabe des Zahnarztes gehört es inzwischen auch, dass er die Patienten über die möglichen restaurativen zahnmedizinischen Möglichkeiten informiert. Vorbei sind die Zeiten, als der Behandler den Patienten einfach mit Zahnersatz ausgerüstet hat.

Doch muss es auch gerade im Interesse der Labors sein, dass der Zahnarzt seine Patienten über verschiedene Behandlungsmöglichkeiten objektiv aufklärt. So sind die Patienten auch bereit, für einen biokompatiblen, haltbaren und ästhetischen Zahnersatz Geld zu bezahlen. Nur müssen Sie um die Vorteile wissen!

Um dem Zahnarzt die Argumentation für Galvano-

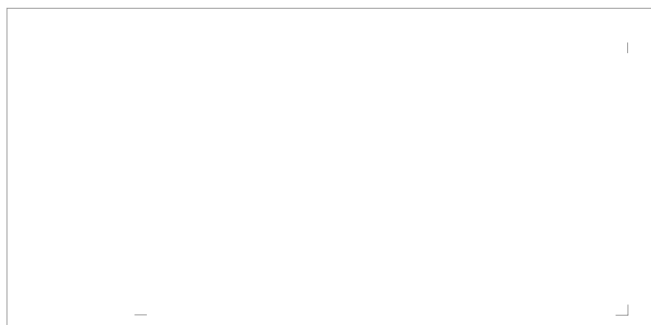
forming-Arbeiten zu erleichtern haben wir eine neue, zusätzliche Informationsbroschüre für Patienten erstellt. Neben der bislang bekannten mit dem Foto des Steines auf der Titelseite gibt es eine zweite mit vielen ästhetischen Fotos von Galvanoarbeiten. Selbstverständlich erhalten Sie auch diese Broschüre kostenlos. Sprechen Sie uns an!



### ► das zitat

„Besticht ... die (Galvanoforming-) Technik nicht nur durch die hervorragende Biokompatibilität, die kaum zu überbietende Passung und den besten Voraussetzungen für eine perfekte Ästhetik. Vielmehr überzeugt die Technik des Galvanoforming auch durch die einfache Handhabung und leichte Integration in den Labor-Alltag, ohne riesige Investitionskosten.“

Dr. Claus Bregler  
in „Galvanoprothetik – neue Wege zum biologischen Zahnersatz“, Quintessenz Verlag 1999



### impressum

Verantwortlich  
Klaus Rassinger

Redaktion und Gestaltung  
werbeatelierbrandnerleutkirch

Redaktionsadresse  
Gramm Technik, Parkstraße 18, D-75233 Tiefenbronn-Mühlhausen